

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 19

Volume 37

22 January 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 107/94 of 21 January 1994 fixing the import levies on rice and broken rice	1
Commission Regulation (EC) No 108/94 of 21 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	3
* Commission Regulation (EC) No 109/94 of 19 January 1994 concerning the fishing vessel register of the Community	5
* Commission Regulation (EC) No 110/94 of 21 January 1994 amending Regulation (EEC) No 2839/93 on the special sale of intervention butter for export to the Republics of the former Soviet Union	19
Commission Regulation (EC) No 111/94 of 21 January 1994 fixing the aid for cotton	20
Commission Regulation (EC) No 112/94 of 21 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	21

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/25/EC:

* Commission Decision of 6 December 1993 concerning the exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria on the reciprocal granting of tariff quotas for certain wines ⁽¹⁾	23
Exchange of letters regarding the Agreement between the EEC and the Republic of Austria on the reciprocal granting of tariff quotas for certain wines	24

Contents (continued)

94/26/EC :

- * **Commission Decision of 6 December 1993 concerning the exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria regarding the Price Guarantee Agreement for exports of Austrian wine to the European Community (¹) 26**
- Exchange of letters regarding the Price Guarantee Agreement between the EEC and the Republic of Austria for exports of Austrian wine to the European Community 27**

94/27/EC :

- * **Commission Decision of 20 January 1994 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC (¹) 31**

94/28/EC :

- * **Commission Decision of 20 January 1994 on marking and use of pigmeat in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC by Germany (¹) 35**

(¹) Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 107/94
of 21 January 1994
fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 ⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EC) No 65/94 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 January
1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 January 1994 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (¹)(²)(³)(⁴)	Third countries (except ACP) (⁵)
1006 10 21	—	141,29	289,78
1006 10 23	—	112,78	232,77
1006 10 25	—	112,78	232,77
1006 10 27	174,58	112,78	232,77
1006 10 92	—	141,29	289,78
1006 10 94	—	112,78	232,77
1006 10 96	—	112,78	232,77
1006 10 98	174,58	112,78	232,77
1006 20 11	—	177,51	362,22
1006 20 13	—	141,88	290,96
1006 20 15	—	141,88	290,96
1006 20 17	218,22	141,88	290,96
1006 20 92	—	177,51	362,22
1006 20 94	—	141,88	290,96
1006 20 96	—	141,88	290,96
1006 20 98	218,22	141,88	290,96
1006 30 21	—	219,87	463,59
1006 30 23	—	234,81	493,39
1006 30 25	—	234,81	493,39
1006 30 27	370,04	234,81	493,39
1006 30 42	—	219,87	463,59
1006 30 44	—	234,81	493,39
1006 30 46	—	234,81	493,39
1006 30 48	370,04	234,81	493,39
1006 30 61	—	234,51	493,73
1006 30 63	—	252,11	528,92
1006 30 65	—	252,11	528,92
1006 30 67	396,69	252,11	528,92
1006 30 92	—	234,51	493,73
1006 30 94	—	252,11	528,92
1006 30 96	—	252,11	528,92
1006 30 98	396,69	252,11	528,92
1006 40 00	—	49,78	105,57

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁵) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁶) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 108/94

of 21 January 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 66/94 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.⁽⁴⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1994, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	<i>(ECU / tonne)</i>			
	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 109/94
of 19 January 1994
concerning the fishing vessel register of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992, establishing a Community system of fisheries and aquaculture ⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to Council Decision 94/15/EC of 20 December 1993 on the objectives and methods for restructuring the Community fisheries sector over the period 1 January 1994 to 31 December 1996 to achieve a lasting equilibrium between the resources and their exploitation ⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas it is appropriate that the Member States ensure the collection of the data necessary to determine the fishing effort exerted on fish stocks by the Community fishing vessels, in order to limit this effort to a level compatible with the balanced exploitation of these stocks;

Whereas Article 1 (a) and Article 5 of Council Regulation (EEC) No 4028/86 of 18 December 1986 on Community measures to improve and adapt structures in the fisheries and aquaculture sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3946/92 ⁽⁴⁾, established multiannual guidance programmes permitting lasting guidance for the development of the fisheries sector; whereas, in order to monitor those programmes, the Member States forward to the Commission the information necessary to establish and manage the fishing vessel register of the Community; whereas it is appropriate to take into account the constraints imposed by the objectives fixed by the provisions of Article 11 of Regulation (EEC) No 3760/92;

Whereas in accordance with the multiannual guidance programmes for the period 1993/96 adopted by Commission Decisions 92/588/EEC to 92/598/EEC ⁽⁵⁾ and to ensure the implementation of these programmes under conditions which are equitable between Member States as regards the effort required as well as to ensure the transparency of the results, it is appropriate that the data necessary to determine fishing effort are forwarded to the Commission, individually by vessel or aggregated by

homogeneous groups of vessels or segments of the fleet, depending on the particular cases;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽⁶⁾, and in particular Article 29 thereof, establishes the basis for the creation of databases and verification methods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2930/86 ⁽⁷⁾ defines characteristics for fishing vessels;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1381/87 ⁽⁸⁾ establishes detailed rules concerning the marking on documentation of fishing vessels;

Whereas the adoption of a system for the input, and subsequently the treatment of data requires, in addition to individual data on vessel characteristics and capacity, the evaluation of the level of fleet activity at the start of the programme, as well as its variation until the adoption of the system;

Whereas the number of Community vessels in such that it is necessary to envisage data processing support to facilitate the transmission and treatment of the data collected;

Whereas the transmission of data provided for in Article 4 of Decisions 92/588/EEC to 92/598/EEC is effected at regular intervals; whereas it is appropriate to ensure coordination between those transmissions and transmissions made under the provisions of this Regulation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 163/89 ⁽⁹⁾ should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee for the Fishing Industry,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The fishing vessel register of the Community, hereafter referred to as 'the register', concerns all Community fishing vessels as defined by Article 3 of Regulation (EEC) No 3760/92.

⁽¹⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 274, 25. 9. 1986, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 5.

Article 2

The register shall contain :

- the data to be communicated for each Community fishing vessel resulting from censuses undertaken by each Member State on its fleet, from 1 January 1989, or in special cases and with the agreement of the Commission, from a later date,
- all the changes which have occurred since the censuses where they affect the data.

Article 3

For every element concerning the registration of a vessel, its removal from the national fishing register and/or every change to the characteristics defined in Annex I, the Member State concerned shall forward to the Commission, before the 15th day of each month, the information set out in Annex II. This information shall be forwarded at the latest three months after such element, removal or change was established by the Member State.

Article 4

For each segment or homogeneous group of vessels for which the Member States submit to the Commission a programme of fishing effort limitation incorporating regulatory measures pertaining to fishing activity, the following procedures shall be adopted :

- the Commission shall acknowledge receipt of the programme and shall have two months within which to analyse it and to decide on its acceptance or its postponement while awaiting further examination,
- in the case of a postponement, the procedures to calculate fishing effort for the segment or group of vessels referred to by the programme shall remain those referred to in Article 5,
- in the case of an acceptance, the Member State and the Commission shall agree a date for implementation of the programme at the latest one month after the date of acceptance,
- at the time of implementation of the programme, the Member State shall begin the procedures to collect the individual data on the fishing effort of the vessels in the segment or group of vessels in accordance with the provisions of its programme,
- the Member State shall effect the input of these data and ensure that the individual data are accessible in the format described in Annex VI in order to permit their verification,
- the processing of these data by a computer programme shall be effected by the Member State or, upon request, by the Commission,

- the transmission to the Commission of the individual data or data aggregated by segment shall be effected annually in accordance with the provisions of Article 6 and Annexes VI.

Article 5

For the segments and groups of vessels not covered by the programmes referred to in Article 4, Member States shall collect and process the minimum data provided for in Annex VI needed to ascertain that the level of activity for these segments or groups of vessels do not increase, or, if they increase, to evaluate the increase. To this end, the following procedures shall be applied :

- the minimum data provided for in Annex VI permitting the evolution of fishing activity for the segments concerned to be monitored shall be collected and processed by the Member State. Details of the sampling methods selected for each segment of the fleet, together with the values of the statistical parameters describing the precision of the estimates of fishing effort, shall be communicated to the Commission at the time of their application. Any other procedure giving results of comparable precision shall be acceptable provided it has been approved by the Commission,
- the results shall be forwarded to the Commission annually in accordance with the provisions of Article 6 and Annex VI,
- if a Member State establishes an increase in activity for a given segment, it shall calculate the effect of this increase on the fishing effort for this segment and shall inform the Commission of the results in accordance with the seventh indent of Article 4.

Article 6

The annual transmission to the Commission of the data under Articles 4 and 5 shall be effected at the latest by 31 March of each year for the proceeding year.

This annual requirement and time-limit apply to communications to be forwarded under Article 4 of Decisions 92/588/EEC to 92/598/EEC.

Article 7

Member States shall have the option of using the methods referred to in Article 5 to estimate :

- the fishing effort for segments of the fleet in respect of 1991, which is taken as the reference year of the 1993/96 multiannual guidance programmes for the fishing fleet, on the basis that this reference year was a year of normal activity. The mean level of activity for the three years 1989, 1990 and 1991 may be accepted as the normal level of activity for the reference year,

— the fishing effort of the segments of the fleet for the period between 1 January 1992 and the date of the first annual transmission incorporating data on activity.

The results of these estimates shall be forwarded to the Commission by 31 December 1994 in the form provided for in Annex VI.

Article 8

Corrections to erroneous information contained in the register shall be forwarded to the Commission in accordance with the detailed rules set out in Annexes I to VI within 30 days of the date on which the error is detected.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1994.

Article 9

The information to be forwarded shall be communicated to the Commission on magnetic medium for computer processing as defined in Annexes I to VI.

Article 10

Regulation (EEC) No 163/89 is repealed.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

ANNEX I

DEFINITION OF THE DATA TO BE COMMUNICATED AND DESCRIPTION OF A RECORD

Name of the zone	Width	Align-ment	Definition and remarks
Updating indicator	3	—	Identification of the declaration type (see table 1)
Internal number (1)	12	L	Member State (Alpha 3 ISO code) which attributed the internal number followed by a unique number (1 to 9 character)
Country of registration	3	—	Member State (Alpha-3 ISO) where the vessel is registered as fishing vessel (Regulation (EEC) No 3760/92); always the same as the declaring country
Flag	3	—	Member State (Alpha-3 ISO code) of the flag the vessel is flying.
Registration number	14	L	
Name of vessel	40	L	
Port of registration	5	L	Coded according to national coding (2)
Internal radio call sign	7	L	IRCS.
External marking	14	L	As defined in Regulation (EEC) No 1381/87
Type of vessel	6	L	Coded according to national coding (2)
Type of fishing gear 1	6	L	Main gear type used coded according to the national coding (2)
Type of fishing gear 2	6	L	If available, second gear type; national code (2).
Type of fishing gear 3	6	L	If available; third gear type; national code (2).
Overall length	5	R	In centimetres, as defined in Regulation (EEC) No 2930/86.
Length between perpendiculars	5	R	In centimetres, as defined in Regulation (EEC) No 2930/86.
Length other standard	5	R	In centimetres; method to be specified by the Member State
Tonnage 2930/86	7	R	In hundredths of a tonne, as defined by Regulation (EEC) No 2930/86.
Tonnage Oslo Convention	7	R	In hundredths of a tonne
Tonnage other standard	7	R	In hundredths of a tonne, method to be specified by the Member State
Engine power	5	R	In kW as defined by Regulation (EEC) No 2930/86.
All other engine power	5	R	In kW including all power not included under the previous field.
Type of engine	1	—	Engine type (see table 2)
Building materials	1	—	Hull material (see table 3)
Maximum crew	2	R	The value 89 means '89 and more'
Year of construction	4	—	Year (YYYY) of construction; the value 1850 means '1850 or earlier'
Date of entry of service	8	—	Date (YYYYMMDD) as defined in Regulation (CEE) No 2930/86.

Name of the zone	Width	Align-ment	Definition and remarks
Date of first registration in Member State	8	—	Date (YYYYMMDD) on which the vessel has been registered for the first time as fishing vessel in the Member State which declares
Category of programme	3	L	For all events before 1 January 1992 this field should mention the national code of the programme ; for all other events on or later than 1 January 1992 this field should mention one of the MGP III segment codes (see table 6)
Country of construction	3	—	Alpha-3 ISO code of the country of construction.
Country of origin	3	—	Alpha-3 ISO code of the country from which the vessel was imported
Country of exportation	3	—	Alpha-3 ISO code of the country to which the vessel is exported
Previous activity	3	—	Activity of the vessel before entry into fisheries (see table 4)
Date of occurrence	8	—	Date (YYYYMMDD) on which the event occurred ; in the case of a census, it is the date of the census for the Member State which is declaring. For a construction, it is the date of the first registration in the Member State. In the case of a correction or a deletion, the date of the event to be corrected or deleted.
Filler 1 (°)	8	—	This is left blank
Other activity	3	—	New activity of the vessel after being withdrawn from fisheries (see table 4)
Type of destruction	3	—	See table 5
Filler 2 (°)	8	—	This is left blank.
Filler 3 (°)	8	—	This is left blank.

(1) The Member State gives a unique number to each fishing vessel registered at the date of the census in the Member State as well as to fishing vessels registered for the first time, after this date, in a Member State. This number cannot be modified, even in the case of export to another Member State, nor can it be given to another vessel, even in the case of the destruction of the vessel to which this number was given.

(2) Formerly the officially recognized date of the event.

(3) Formerly the correction date.

(4) Formerly the end of a temporary importation/exportation.

(5) All changes to the national codes require the approval of the Commission.

Table 1 — Coding of the updating indicator

Census	XXX
Entry into fisheries with a new construction	CST
Entry into fisheries by a changing activity	CHA
Modification/modernization of a vessel	MOD
Entry into fisheries by an import ⁽¹⁾	IMP
Withdrawal from fisheries by an export ⁽¹⁾	EXP
Withdrawal from fisheries by a changing activity	RET
Withdrawal from fisheries by a demolition	DES
Correction of previous declared event	COR
Suppression of a previous declared event	DEL

⁽¹⁾ The term 'Import/export' covers both intra- and extra-Community transfers

Table 2 — Engine type codes

Do not correct	0
Steam engine	1
Diesel engine	2
Electric motor	3
Petrol engine (on board)	4
No engine	5 ⁽¹⁾
Outboard motor	6
Unchanged	7
Others	8
Unknown	9

⁽¹⁾ For vessels with oars or sails and without motor the engine type is No 5

Table 3 — Code for hull material

Do not correct	0
Wood	1
Steel/aluminium	2
Plastic	3
Cement	4
Glass fibre	5
Others	6
Unknown	9

Table 4 — Activity codes

Supply, transport	TRA
Pleasure	PLA
Research	RES
Sport fishing	ANG
Others	OTH
Do not correct	990

Table 5 — Codes for type of destruction

Shipwreck	SUN
Shipyard demolition	SCR
Fire damage	FIR
Others	OTH
Do not correct	990

Table 6 — Codes of the MGP III programme categories III

Country	Zone	Type of fishing ('segment')	Zone ICES	Code
BEL	Coastal waters	beam trawlers	IV, VII	C 10
BEL	Coastal waters	netters	IV	C 17
BEL	Community waters	beam trawlers	III a, VII, VIII a, VIII b	E 10
BEL	Community waters	bottom trawlers	IV, V, VI, VII	E 13
BEL	Third country waters/international	bottom trawlers	V a	G 14
BEL	—	specific vessels	—	Z 26
DNK	Coastal waters + Community waters	trawlers	Greenland	B 10
DNK	Coastal waters + Community waters	trawlers + Danish seines	CIEM + CIEM + Agreements Norway, Sweden, Faroe	B 12
DNK	Coastal waters + Community waters	netters, etc.	CIEM + Agreements Norway, Sweden, Faroe	B 13
DNK	Coastal waters + Community waters	purse seiners	CIEM + Agreements Norway, Sweden, Faroe	B 17
DNK	—	specific vessels	—	Z 24
DEU	Coastal waters	beam trawlers (crustacean)	—	C 11
DEU	Coastal waters	beam trawlers (flat fish)	—	C 12
DEU	Coastal waters	netters	—	C 19
DEU	Community/third country/international waters	trawlers (flat fish)	—	G 11
DEU	Community/third country/international waters	beam trawlers (flat fish)	—	G 13
DEU	Community/third country/international waters	bottom trawlers (cutters)	EC + third countries	G 16
DEU	Community/third country/international waters	bottom trawlers (large cutters)	—	G 17
DEU	Community/third country/international waters	pelagic trawlers	—	G 19
DEU	Community/third country/international waters	pelagic trawlers cutters	EC + third countries	G 20
DEU	Community/third country/international waters	longliners (cutters)	—	G 21
DEU	Community/third country/international waters	large freezer trawler	EC + NAFO + third countries	G 22
DEU	—	specific vessels	—	Z 25
GRC	Coastal waters + large Mediterranean	bottom trawlers	—	E 14
GRC	Coastal waters + large Mediterranean	fixed gear and seiners	—	E 20
GRC	Third country/international waters	trawlers (oceanic)	—	G 18
GRC	—	specific vessels	—	Z 14
ESP	Coastal/Community waters + Mediterranean	trawlers + polyvalent + draggers (except Article 158)	VIII c, IX a, Med	D 10
ESP	Coastal/Community/Mediterranean waters	pelagic seiners, netters etc. + Canaries (+ Article 160)	VIII c, IX a, Med	D 11
ESP	Third country/international waters	trawlers + polyvalent	—	G 12
ESP	Third country/international waters	pelagic seiners netteur etc.	—	G 26
ESP	Third country/international waters	tuna fleet	—	G 28
ESP	—	specific vessels	—	Z 19

Country	Zone	Type of fishing ('segment')	Zone ICES	Code
FRA	Coastal waters + Community waters + third country waters	polyvalent, static gear + canners	—	A 10
FRA	Coastal waters + Community waters + third country waters	polyvalent trawlers	—	A 11
FRA	Coastal waters + Community waters + third country waters	polyvalent non trawlers + chalutiers + dredgers	—	A 12
FRA	Tropical freezer fleet	seiners	—	H 10
FRA	DOM	DOM	—	I 10
FRA	Mediterranean	polyvalent trawlers	—	M 11
FRA	Mediterranean	polyvalent non trawlers except pelagic	—	M 13
FRA	—	specific vessels	—	Z 23
IRL	Community waters	beam trawlers	VI, VII	E 11
IRL	Community waters	pelagic trawlers	VI, VII	E 15
IRL	Community waters	demersal	VI, VII (except VII a)	E 18
IRL	Community waters	other demersal + netters and potters	VII a	E 19
IRL	—	specific vessels	—	Z 15
ITA	Coastal waters	pelagic pair trawlers	—	C 13
ITA	Coastal waters	bottom trawler (+ volante)	—	C 14
ITA	Coastal waters	manual dredgers	—	C 15
ITA	Coastal waters	suction dredgers	—	C 16
ITA	Coastal waters	netters	—	C 18
ITA	Coastal waters	longliners + liners	—	C 20
ITA	Coastal waters	polyvalent trawlers	—	C 21
ITA	Coastal waters	polyvalent non trawlers	—	C 22
ITA	Coastal waters	seiners	—	C 23
ITA	Third country waters/international waters	bottom trawlers	—	G 15
ITA	Third country waters/international waters	tuna fleet	—	G 29
ITA	Mediterranean	bottom trawlers	—	M 10
ITA	Mediterranean	polyvalent non trawlers	—	M 12
ITA	—	specific vessels	—	Z 17
NLD	Community waters	beam trawlers (crustaces and molluscs)	—	E 12
NLD	Community waters	pelagic trawlers	—	E 16
NLD	Community waters	cutters beam trawlers (except crustaces and molluscs)	—	E 17
NLD	—	specific vessels	—	Z 18
PRT	Coastal waters + Community waters	trawlers (Mainland)	—	B 11
PRT	Coastal waters + Community waters	polyvalent (Azores)	—	B 14
PRT	Coastal waters + Community waters	polyvalent non trawlers (Mainland)	—	B 15
PRT	Coastal waters + Community waters	polyvalent non trawlers (Madeira)	—	B 16
PRT	Coastal waters + Community waters	seiners (Madeira)	—	B 18
PRT	Coastal waters + Community waters	seiners-sardines (Mainland)	—	B 19
PRT	Third country/international waters	polyvalent (Azores)	—	G 23
PRT	Third country/international waters	polyvalent + trawlers (including NAFO) Mainland	—	G 24
PRT	Third country/international waters	polyvalent + tuna (Madeira)	—	G 25
PRT	Third country/international waters	seiners tuna (Mainland)	—	G 27
PRT	—	specific vessels (Azores)	—	Z 20
PRT	—	specific vessels (Mainland)	—	Z 21
PRT	—	specific vessels (Madeira)	—	Z 22

Country	Zone	Type of fishing ('segment')	Zone ICES	Code
GBR	Coastal + Community + third country waters	beam trawlers	—	F 10
GBR	Coastal + Community + third country waters	bottom trawlers	—	F 11
GBR	Coastal + Community + third country waters	pelagic trawlers	—	F 12
GBR	Coastal + Community + third country waters	fixed gears (crustacea + molluscs)	—	F 13
GBR	Coastal + Community + third country waters	mobile gears (crustacea + molluscs)	—	F 14
GBR	Coastal + Community + third country waters	netters, liners + other demersal	—	F 15
GBR	Coastal + Community + third country waters	nephrops trawlers	—	F 16
GBR	Coastal + Community + third country waters	distant water	II, XIV	F 17
GBR	Coastal + Community + third country waters	polyvalent non active > 10 m	—	F 18
GBR	Coastal + Community + third country waters	polyvalent non trawlers < 10 m	—	F 19
GBR	Coastal + Community + third country waters	seiners	—	F 20
GBR	Coastal + Community + third country waters	specific vessels	—	Z 16

ANNEX II

DATA TO BE COMMUNICATED ACCORDING TO DECLARATION TYPE

	Census (XXX)	New construction (CST)	Entry into service (CHA)	Import (IMP)	Modernization (MOD)	Export (EXP)	Withdrawal of a fishing vessel (RET)	Demolition (DES)	Correction of a declaration (COR)	Suppression of an event (DEL)
Updating indicator	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Internal number	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Date of occurrence	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Category of programme	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Country of registration	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Flag	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Registration number	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Name of vessel	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Port of registration	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
International radio call sign	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
External marking	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Type of vessel	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Type of fishing gear 1	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Type of fishing gear 2	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Type of fishing gear 3	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Overall length	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Length between perpendiculars	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Length other standard	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Tonnage 2930/86	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Tonnage Oslo convention	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Tonnage other standard	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Engine power	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
All other engine power	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Type of engine	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Maximum crew	x	x	x	x	x	—	—	—	(?)	—
Building materials	x (*)	x (*)	x (*)	x (*)	—	—	—	—	(?) (*)	—
Year of construction	x (*)	x (*)	x (*)	x (*)	—	—	—	—	(?) (*)	—
Country of construction	x (*) (*)	x (*)	x (*) (*)	x (*) (*)	—	—	—	—	(?) (*)	—
Date of entry in service	x (*)	x (*)	x (*)	x (*)	—	—	—	—	(?) (*)	—
Date of first registration in Member State	x (*)	x (*)	x (*)	x (*)	—	—	—	—	(?) (*)	—
Country of origin	—	—	—	x	—	—	—	—	(?)	—
Country of exportation	—	—	—	—	—	x	—	—	(?)	—
Previous activity	—	—	x	—	—	—	—	—	(?)	—
Other activity	—	—	—	—	—	—	x	—	(?)	—
Type of destruction	—	—	—	—	—	—	—	x	(?)	—
Date of recognition of occurrence	—	—	—	—	—	— (*)	— (*)	— (*)	— (*)	—
Date of correction	—	—	—	—	—	—	—	—	— (*)	—
Date ceased IMT/EXT	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

x relevant (to be communicated).

— leave blank.

(*) Communication envisaged by Regulation (EEC) No 163/89.

(?) Communication not envisaged by Regulation (EEC) No 163/89.

(?) Communication of the same data as those to be communicated for the event corrected.

(*) Only relevant for the first event for this vessel in the Member State; leave blank for other events.

ANNEX III

SPECIAL VALUES ACCORDING TO DECLARATION TYPE

	Census (XXX)		New construction (CST)		Entry into service (CHA)		Import (IMP)		Modernization (MOD)		Export (EXP)		Withdrawal of a fishing vessel (RET)		Demolition (DES)		Correction of declaration (COR)		Suppression of an event (DEL)		
Updating indicator	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Internal number	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Date of occurrence	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Category of programme	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so	so
Country of registration	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Flag	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Registration number	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Name of vessel	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Port of registration	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
International radio call sign	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-
External marking	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Type of vessel	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Type of fishing gear 1	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-
Type of fishing gear 2	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-
Type of fishing gear 3	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-
Overall length	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Length between perpendiculars	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Length other standard	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Tonnage 2930/86	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)	? (2)
Tonnage Oslo Convention	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Tonnage other standard	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Engine power	vu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
All other engine power	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Type of engine	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-
Maximum crew	?	?	?	?	?	?,-	?,-	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Building materials	?	?	?	?	?	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Year of construction	vu	vu	vu	vu	vu	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Country of construction	?	?	?	?	?	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Date of entry into service	vu (2)	vu	vu (2)	vu (2)	vu (2)	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Date of the first registration in Member State	vu (2)	vu	vu (2)	vu (2)	vu (2)	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Country of origin	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Country of exportation	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Previous activity	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Other activity	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so
Type of destruction	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	so	npc (1)	so

?: unknown.

-: does not exist.

=: unchanged.

npc: do not correct.

so: attribute not applicable.

vu: customary values only.

(1) The same as the particular values entered for the event which is corrected.

(2) The month or the month and day of the month may be unknown.

(3) The value 'unknown' is accepted only for declarations concerning events which take place during the transitional period envisaged by Regulation (EEC) No 2930/86.

ANNEX IV

REPRESENTATION OF THE SPECIAL VALUES

	Unknown	Does not exist	Unchanged	Do not correct
Updating indicator	—	—	—	—
International number	—	—	—	—
Date of occurrence	—	—	—	—
Country of registration	—	—	—	990
Flag	—	—	997	990
Registration number	—	—	9...97	9...90
Name of vessel	—	—	9...97	9...90
Port of registration	—	—	99997	99990
International radio call sign	9...99	9...95	9...97	9...90
External marking	—	—	9...97	9...90
Type of vessel	—	—	9...97	9...90
Type of fishing gear 1	9...99	9...95	9...97	9...90
Type of fishing gear 2	9...99	9...95	9...97	9...90
Type of fishing gear 3	9...99	9...95	9...97	9...90
Overall length	99999	—	99997	99990
Length between perpendiculars	99999	—	99997	99990
Length other standard	99999	—	99997	99990
Tonnage 2930/86	9...99	—	9...97	9...90
Tonnage Oslo Convention	9...99	—	9...97	9...90
Tonnage other standard	9...99	—	9...97	9...90
Engine power	—	—	99997	99990
All other engine power	99999	99995	99997	99990
Type of engine	9	5	7	0
Building materials	9	—	—	0
Maximum crew	99	—	97	90
Year of construction	—	—	—	9990
Date of entry into service	— ⁽¹⁾	—	—	9...90
Date of first registration in Member State	— ⁽¹⁾	—	—	9...90
Category of programme	—	—	997	990
Country of construction	999	—	—	990
Country of origin	999	—	—	990
Country of exportation	999	—	—	990
Previous activity	—	—	—	990
Other activity	—	—	—	990
Type of destruction	—	—	—	990

⁽¹⁾ YYYYMM99 represents a date with unknown day; YYYY9999 a date where only the year is known.

ANNEX V

DEFAULT VALUES ACCORDING TO DECLARATION TYPE

	Census (XXX)	New construction (CST)	Entry into service (CHA)	Import (IMP)	Modernization (MOD)	Export (EXP)	Withdrawal of a fishing vessel (RET)	Demolition (DES)	Correction of a declaration (COR)	Suppression of an event (DEL)
Updating indicator	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Internal number	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Date of occurrence	(¹)	(²)	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Category of programme	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Country of registration	(³)	(³)	(³)	(³)	(³)	so	so	so	(³)	so
Flag	(³)	(³)	(³)	(³)	=	so	so	so	npc	so
Registration number	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Name of vessel	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Port of registration	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
International radio call sign	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
External marking	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Type of vessel	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Type of fishing gear 1	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil (⁴)	so	so	so	nihil (⁵)	so
Type of fishing gear 2	-	-	-	-	- (⁴)	so	so	so	- (⁵)	so
Type of fishing gear 3	-	-	-	-	- (⁴)	so	so	so	- (⁵)	so
Overall length	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Length between perpendiculars	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Length other standard	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonnage 2930/86	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonnage Oslo Convention	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonnage other standard	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Engine power	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
All other engine power	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Type of engine	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Maximum crew	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Building materials	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Year of construction	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Date of entry into service	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Date of first registration in Member State	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Country of construction	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Country of origin	so	so	so	?	so	so	so	so	npc	so
Country of exportation	so	so	so	so	so	?	so	so	npc	so
Previous activity	so	so	nihil	so	so	so	so	so	npc	so
Other activity	so	so	so	so	so	so	nihil	so	npc	so
Type of destruction	so	so	so	so	so	so	so	nihil	npc	so

?: unknown

-: does not exist

=: unchanged

npc: do not correct

so: attribute not applicable

nihil: no default value

⁽¹⁾ the date of the census in the declaring country.⁽²⁾ the date of first registration in the Member State.⁽³⁾ the code of the declaring country.⁽⁴⁾ when the three zones 'type of fishing year' are empty, the value is by default 'unchanged'.⁽⁵⁾ when the three zones 'type of fishing year' are empty, the value is by default 'do not correct'.

ANNEX VI

FISHING EFFORT

Definition of data to be communicated and description of a registration

INDIVIDUAL DECLARATIONS

Name of the zone	Width	Alignment	Definition and remarks
Declared by	3	—	Alpha 3 ISO code of the Member State making the declaration
Vessel observed	12	L	Internal number (see Annex I) of the vessel to which activity is declared
Year of observation	4	—	Year or part year (YYYY) during which the vessel is observed
Initial month	2	—	First month of the period of observation
Final month	2	—	Last month of the period of observation
Segment	3	L	Code (see table 6 of Annex I) of the segment in which the activity is carried out
Activity	3	R	Number (integer) of days at sea for the vessel in the segment during the period of observation
Filler	35	—	Leave blank

AGGREGATED DECLARATION

Name of the zone	Width	Alignment	Definition and remarks
Declared by	3	—	Alpha 3 ISO code of the Member State making the declaration
Year of observation	4	—	Year or part year (YYYY) during which the vessel is observed
Initial month	2	—	First month (MM) of the period of observation
Final month	2	—	Last month (MM) of the period of observation
Segment	3	L	Code (see table 6 Annex I) of the segment in which the activity is carried out.
Mean activity	5	R	Number (integer) of (tonnes × (days at sea)) expressing fishing effort carried out in the segment during the period of observation
Tonnage effort	14	R	Number (integer) of (tonnes × (days at sea)) expressing fishing effort carried out in the segment during the period of observation (1)
Power effort	14	R	Number (integer) of (kW × (days at sea)) expressing fishing effort carried out in the segment during the period of observation (2)
Filler	8	—	Leave blank

(1) calculated as $\sum_{i=1}^n a_i J_i$, where n is the number of vessels in the segment, a_i the number at days at sea of vessel i in the segment during the period of observation and J_i is the mean tonnage of the vessel in the segment during the period of observation

(2) calculated as $\sum_{i=1}^n a_i P_i$, where n is the number of vessels in the segment; a_i the number at days at sea of vessel i in the segment during the period of observation and P_i is the mean power of the vessel in the segment during the period of observation

COMMISSION REGULATION (EC) No 110/94

of 21 January 1994

amending Regulation (EEC) No 2839/93 on the special sale of intervention butter for export to the Republics of the former Soviet Union

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7),

Whereas Article 2 (1) and (4) of Commission Regulation (EEC) No 2839/93 of 18 October 1993 on the special sale of intervention butter for export to the Republics of the former Soviet Union ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3170/93 ⁽⁴⁾, lays down the final date for submission of tenders under the tendering procedure referred to in that Regulation; whereas Article 8 (3) of that Regulation lays down the final date for completion of the customs formalities for release for consumption in the Republics referred to in Article 1 (2) thereof; whereas those time limits were fixed in order to comply with the time limits fixed in the derogation adopted on 22 June 1993 by the Committee of the Protocol regarding milk fat, acting under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT); whereas those time limits were extended by the decision of that Committee of 20 December 1993; whereas, as a result, the time limits fixed in the aforemen-

tioned Articles of Regulation (EEC) No 2839/93 should also be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2839/93 is hereby amended as follows:

1. '14 December 1993' in Article 2 (1) and (4) is replaced by '22 March 1994';
2. '31 March 1994' in Article 8 (3) is replaced by '30 June 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 260, 19. 10. 1993, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 284, 19. 11. 1993, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 111/94
of 21 January 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/94⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 54,617 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1994, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EC) No 112/94
of 21 January 1994
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 31/94⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the

basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 6, 8. 1. 1994, p. 14.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Denmark			X			
Great Britain					X	
Ireland				X	X	
Northern Ireland				X	X	

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 6 December 1993

concerning the exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria on the reciprocal granting of tariff quotas for certain wines

(Text with EEA relevance)

(94/25/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1108/93 of 4 May 1993 laying down certain provisions for the application of the Bilateral Agreements on agriculture between the Community, of the one part, and Austria, Finland, Iceland, Norway and Sweden of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas, under the terms of the Agreement between the Community and Austria on certain arrangements in the field of agriculture⁽²⁾, signed on 2 May 1992, the two Contracting Parties grant reciprocal tariff concessions for certain wines within quota limits; whereas this Agreement replaces the Agreement between the Community and Austria on the reciprocal establishment of tariff quotas for certain quality wines signed on 23 December 1988, the technical details concerning the certificate of origin of the wines eligible for the tariff concession have been laid down;

Whereas the Agreement on the European Economic Area was signed between the Community and its Member States, of the one part, and the States of the European Free Trade Association, of the other part, hereinafter called the 'EEA Agreement'; whereas, pursuant to Protocol 47 thereto on the abolition of technical barriers to trade in wine, the intra-Community system of accompanying documents relating to wine referred to in Commission Regulation (EEC) No 986/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 592/91⁽⁴⁾, will be extended to the EEA; whereas to take account of these

new circumstances, new detailed rules must be laid down on the certificate of origin to be presented for wines eligible for tariff concessions; whereas the aforementioned technical exchange of letters of 23 December 1988 must accordingly be replaced by a new exchange of letters;

Whereas the measures provided for in exchange of letters between the Community and Austria attached hereto are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria relating to the Bilateral Agreement on the reciprocal tariff quotas for certain wines is hereby approved.

The text of the exchange of letters is attached to this Decision⁽⁵⁾.

Article 2

The text of exchange of letters referred to in Article 1 shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 6 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 6.⁽³⁾ OJ No L 106, 18. 4. 1989, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1991, p. 13.⁽⁵⁾ The letters were signed on 20 December 1993.

EXCHANGE OF LETTERS

regarding the Agreement between the EEC and the Republic of Austria on the reciprocal granting of tariff quotas for certain wines

I. Letter from the Commission of the European Community

Brussels,

Your Excellency,

I refer to the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Austria formalizing certain agreements regarding agriculture that were reached during the negotiations leading to the Agreement on the EEA, and I also refer to Protocol No 47 of the Agreement on the EEA.

In Annex III to the Agreement in the form of an exchange of letters, the contracting parties agree to grant each other reciprocal tariff quotas for certain wines. Point 6, paragraph 2 of this Annex specifies that the wines in question must be accompanied by a certificate issued by an official body entered in a register to be drawn up with the agreement of both contracting parties.

After consultation between the Commission and Austria, the following arrangement has been agreed upon :

A certificate in the sense of the abovementioned agreement shall be an approved commercial document as defined in Commission Regulation (EEC) No 986/89 of 10 April 1989, which, pursuant to Article 9 (2) of this Regulation and Annex VI, in particular Point 5, of the Agreement cited at the beginning of this letter, shall contain a certificate of origin worded as follows :

1. For wines originating in Austria, which are being exported to the Community :

‘This wine is a quality wine/quality sparkling wine (1) as defined in the provisions of the 1985 Austrian Law on wine.

(1) Delete as appropriate.’

2. For wines originating in the Community, which are being exported to Austria :

‘This document attests the origin of the quality wines psr/quality sparkling wines psr/retsina wines (1) set out herein.

(1) Delete as appropriate.’

The official body referred to in Paragraph 2 of this letter shall validate this information by means of a stamp with the date and the signature of the person responsible. The competent body is the body designated by the contracting parties to implement Regulation (EEC) No 986/89.

This arrangement will come into effect at the same time as the Agreement on the EEA and replaces the exchange of notes between the EEC and Austria of 23 December 1988 on the Agreement on the reciprocal introduction of tariff quotas for certain quality wines.

I should be obliged if you would confirm that you are in agreement with the above.

Yours faithfully,

On behalf of the Commission
of the European Communities

II. Letter from the Austrian Federal Government

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 20 December 1993, which reads as follows :

'Your Excellency,

I refer to the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Austria formalizing certain agreements regarding agriculture that were reached during the negotiations leading to the Agreement on the EEA, and I also refer to Protocol No 47 of the Agreement on the EEA.

In Annex III to the Agreement in the form of an exchange of letters, the contracting parties agree to grant each other reciprocal tariff quotas for certain wines. Point 6, paragraph 2 of this Annex specifies that the wines in question must be accompanied by a certificate issued by an official body entered in a register to be drawn up with the agreement of both contracting parties.

After consultation between the Commission and Austria, the following arrangement has been agreed upon :

A certificate in the sense of the abovementioned agreement shall be an approved commercial document as defined in Commission Regulation (EEC) No 986/89 of 10 April 1989, which, pursuant to Article 9 (2) of this Regulation and Annex VI, in particular Point 5, of the Agreement cited at the beginning of this letter, shall contain a certificate of origin worded as follows :

1. For wines originating in Austria, which are being exported to the Community :

"This wine is a quality wine/quality sparkling wine (!) as defined in the provisions of the 1985 Austrian Law on wine.

(!) Delete as appropriate."

2. For wines originating in the Community, which are being exported to Austria :

"This document attests the origin of the quality wines pstr/quality sparkling wines pstr/retsina wines (!) set out herein.

(!) Delete as appropriate."

The official body referred to in Paragraph 2 of this letter shall validate this information by means of a stamp with the date and the signature of the person responsible. The competent body is the body designated by the contracting parties to implement Regulation (EEC) No 986/89.

This arrangement will come into effect at the same time as the Agreement on the EEA and replaces the exchange of notes between the EEC and Austria of 23 December 1988 on the Agreement on the reciprocal introduction of tariff quotas for certain quality wines.

I should be obliged if you would confirm that you are in agreement with the above.'

I have the honour to confirm that the Austrian Federal Government is in agreement with the contents of your letter.

Yours faithfully,

On behalf of the Austrian
Federal Government

COMMISSION DECISION

of 6 December 1993

concerning the exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria regarding the Price Guarantee Agreement for exports of Austrian wine to the European Community

(Text with EEA relevance)

(94/26/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾, and in particular Article 53 (3) thereof,

Whereas under two exchanges of letters of 4 November 1970 between the Community and Austria, the Community undertook, in accordance with the second subparagraph of Article 53 (3) of Regulation (EEC) No 822/87, not to levy a countervailing charge on wine imports from Austria; whereas, in return, the Government of the Republic of Austria gave a guarantee that, under the provisions agreed between the Community and Austria, the price applied by Austrian exporters in respect of the Community would not be below the reference price, less customs duties, and that any deflection of trade would be avoided;

Whereas the Agreement on the European Economic Area, hereinafter called the 'EEA Agreement', was signed between the Community and its Member States, on the one hand, and the States of the European Free Trade Agreement, on the other; whereas, under Protocol No 47 thereof concerning the abolition of technical barriers to trade in wine products, the intra-Community rules on accompanying documents for carriage of wine products, specified in Commission Regulation (EEC) No 986/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 592/91 ⁽⁴⁾, will be extended to the EEA; whereas it is appropriate in the

light of this new situation to amend and replace the two 1970 exchanges of letters by a new exchange of letters which should enter into force at the same time as the EEA Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria regarding the Price Guarantee Agreement for exports of Austrian wine to the European Community is hereby approved.

The text of the exchange of letters is annexed to this Decision ⁽⁵⁾.

Article 2

The text of the exchange of letters referred to in Article 1 shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 6 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 106, 18. 4. 1989, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1991, p. 13.

⁽⁵⁾ The letters were signed on 20 December 1993.

EXCHANGE OF LETTERS

regarding the Price Guarantee Agreement between the EEC and the Republic of Austria for exports of Austrian wine to the European Community

I. Letter from the Austrian Federal Government

Brussels, ...

Sir,

In the two exchanges of letters of 4 November 1970 regarding the principles and details of the Price Guarantee Agreement for exports of Austrian wine to the European Community, the Community undertook, pursuant to Article 9 (3), second indent of Council Regulation (EEC) No 816/70 of 28 April 1970, not to levy and countervailing charge on the import to the Community of wine originating in and coming from the Republic of Austria. In return, the Austrian Federal Government undertook to guarantee that, in accordance with the arrangements agreed between the Community and Austria, the Austrian exporter's prices for the Community and Austria, the Austrian exporter's prices for the Community would not be lower than the reference price less customs duties, and that any deflection of trade would be avoided.

Taking into account the negotiations on the EEA Agreement and in accordance with the talks between representatives of the Commission of the European Communities and of Austria that took place in connection with these negotiations, I have the honour to confirm the following :

- I. Pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 333/88 of 4 February 1988, the Community will levy no countervailing charge on the import of wine originating in and coming from the Republic of Austria.
- II. The Austrian Federal Government undertakes to guarantee that Austrian exporters' prices for any exports to the Community of wine originating in and coming from the Republic of Austria on which the countervailing charge referred to in Point I is waived will not be lower than the reference price less customs duties.

The following conditions and arrangements apply to this guarantee :

1. The guarantee covers the following products :
 - (a) red wine ;
 - (b) white wine other than that designated under (c) ;
 - (c) white wine which at the time of import bears the name of the 'Riesling' or 'Sylvaner' grape varieties ;
 - (d) liqueur wine ;
 - (e) wine fortified for distillation.

Insofar as, by application of Article 53 (3), third indent, of Council Regulation (EEC) No 822/84 of 16 March 1987, all or part of the countervailing charge on the import is not waived, the wines concerned are excluded from the guarantee.

2. The certification of adherence to the reference price is undertaken by the Austrian Chambers of Commerce in accordance with applicable national law.

The wine exported to the Community must be accompanied by an approved commercial document as defined in Commission Regulation (EEC) No 986/89 of 10 April 1989, which, in addition to the usual information, must include :

- the free-at-frontier offer price,
- the actual alcoholic strength and where appropriate total alcoholic strength,
- the chamber of commerce certification of adherence to free-at-frontier reference price.

On the original and the copy under the headings 'official comments' the following must also be entered and validated by a stamp together with the date and the signature of official responsible :

'Adherence to the reference price currently in force under Regulation (EEC) No ... is hereby confirmed.'

The chamber of commerce may certify adherence to the free-at-frontier reference price only if the free-at-frontier offer price corresponds to or is higher than the reference price less customs duties.

3. In respect of adherence to the reference price, the Austrian Federal Government undertakes :
 - not to take over costs of any kind associated with the sale and not to alter the sale price,
 - to avoid any deflection of trade.
4. Wines exported to the Community and covered by this guarantee must be made exclusively from grapes harvested on the sovereign territory of the Republic of Austria, and may not be blended with imported wines.
5. The Commission will inform the Austrian Federal Government of any alterations to reference prices and countervailing charges.

The conditions and arrangements specified in Points II.1 and II.2 may be adjusted by mutual agreement between the Commission of the European Communities and the competent Austrian authorities.

This exchange of letters comes into effect at the same time as the Agreement on the EEA and replaces both the abovementioned Exchanges of Letters of 4 November 1970 concerning the price guarantee Agreement.

I should be obliged if you would confirm that you are in agreement with the above.

Yours faithfully,

On behalf of the Austrian
Federal Government

II. Letter from the Commission of the European Communities

Brussels, ...

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of ..., which reads as follows:

'Sir,

In the two exchanges of letters of 4 November 1970 regarding the principles and details of the Price Guarantee Agreement for exports of Austrian wine to the European Community, the Community undertook, pursuant to Article 9 (3), second indent of Council Regulation (EEC) No 816/70 of 28 April 1970, not to levy and countervailing charge on the import to the Community of wine originating in and coming from the Republic of Austria. In return, the Austrian Federal Government undertook to guarantee that, in accordance with the arrangements agreed between the Community and Austria, the Austrian exporter's prices for the Community and Austria, the Austrian exporter's prices for the Community would not be lower than the reference price less customs duties, and that any deflection of trade would be avoided.

Taking into account the negotiations on the EEA Agreement and in accordance with the talks between representatives of the Commission of the European Communities and of Austria that took place in connection with these negotiations, I have the honour to confirm the following:

- I. Pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 333/88 of 4 February 1988, the Community will levy no countervailing charge on the import of wine originating in and coming from the Republic of Austria.
- II. The Austrian Federal Government undertakes to guarantee that Austrian exporters' prices for any exports to the Community of wine originating in and coming from the Republic of Austria on which the countervailing charge referred to in Point I is waived will not be lower than the reference price less customs duties.

The following conditions and arrangements apply to this guarantee:

1. The guarantee covers the following products:
 - (a) red wine;
 - (b) white wine other than that designated under (c);
 - (c) white wine which at the time of import bears the name of the "Riesling" or "Sylvaner" grape varieties;
 - (d) liqueur wine;
 - (e) wine fortified for distillation.

Insofar as, by application of Article 53 (3), third indent, of Council Regulation (EEC) No 822/84 of 16 March 1987, all or part of the countervailing charge on the import is not waived, the wines concerned are excluded from the guarantee.

2. The certification of adherence to the reference price is undertaken by the Austrian Chambers of Commerce in accordance with applicable national law.

The wine exported to the Community must be accompanied by an approved commercial document as defined in Commission Regulation (EEC) No 986/89 of 10 April 1989, which, in addition to the usual information, must include:

- the free-at-frontier offer price,
- the actual alcoholic strength and where appropriate total alcoholic strength,
- the chamber of commerce certification of adherence to free-at-frontier reference price.

On the original and the copy under the headings "official comments" the following must also be entered and validated by a stamp together with the date and the signature of official responsible :

"Adherence to the reference price currently in force under Regulation (EEC) No ... is hereby confirmed."

The chamber of commerce may certify adherence to the free-at-frontier reference price only if the free-at-frontier offer price corresponds to or is higher than the reference price less customs duties.

3. In respect of adherence to the reference price, the Austrian Federal Government undertakes :
 - not to take over costs of any kind associated with the sale and not to alter the sale price,
 - to avoid any deflection of trade.
4. Wines exported to the Community and covered by this guarantee must be made exclusively from grapes harvested on the sovereign territory of the Republic of Austria, and may not be blended with imported wines.
5. The Commission will inform the Austrian Federal Government of any alterations to reference prices and countervailing charges.

The conditions and arrangements specified in Points II.1 and II.2 may be adjusted by mutual agreement between the Commission of the European Communities and the competent Austrian authorities.

This exchange of letters comes into effect at the same time as the Agreement on the EEA and replaces both the abovementioned Exchanges of Letters of 4 November 1970 concerning the price guarantee Agreement.

I should be obliged if you would confirm that you are in agreement with the above.'

I have the honour to confirm that the Commission is in agreement with the contents of your letter.

Yours faithfully,

On behalf of the Commission of the
European Communities

COMMISSION DECISION

of 20 January 1994

concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC

(Text with EEA relevance)

(94/27/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC⁽²⁾ and, in particular, Article 10 (4) thereof,

Whereas as a result of outbreaks of classical swine fever in different parts of Germany, the Commission adopted Decision 93/566/EC of 4 November 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and replacing Decision 93/539/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 93/720/EC⁽⁴⁾;

Whereas outbreaks of classical swine fever have re-occurred in Bundesland Niedersachsen; whereas some of the outbreaks have occurred in parts with a high density of pigs;

Whereas in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain meat-based products these outbreaks are liable to endanger the herds of other Member States;

Whereas, since it is possible to identify geographically limited areas which presents a particular risk, the restrictions on trade can be applied on a regional basis;

Whereas in accordance with the provisions of Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽⁵⁾, as last amended by Council Decision 93/384/EEC⁽⁶⁾, Member States shall establish a protection zone and a surveillance zone around an outbreak site to control movement of pigs;

Whereas Germany has taken measures in accordance with Council Directive 80/217/EEC and, furthermore, has introduced further measures;

Whereas, however, in order to prevent the spread of disease to other parts of its territory, it is necessary that Germany should introduce appropriate measures of an equivalent level;

Whereas slaughtering of pigs originating from holdings situated outside the protection zone is linked with the measures adopted by Commission Decision 94/28/EC of 20 January 1994 on marking and use of pigmeat in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC by Germany⁽⁷⁾;

Whereas it is necessary to establish a national well-equipped crisis unit which in cooperation with the veterinary authorities of the *Länder* shall collect and analyse surveillance data and participate in epidemiological investigations;

Whereas the protection measures introduced by Decision 93/566/EC, in the interest of clarity, must be repealed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Germany shall not send to other Member States or to other parts of its territory live pigs coming from those parts of its territory described in Annex I.
2. The restrictions given in paragraph 1 shall not apply to pigs which :
 - (a) originate from holdings situated outside the protection zone established around outbreaks recorded in the Gemeinden Damme;
 - (b) originate from a holding to which, following the epidemiological inquiry, no contact has been established with an infected holding;

⁽⁷⁾ See page 35 of this Official Journal.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 74.

⁽⁵⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 8. 7. 1993, p. 34.

- (c) have been included in a programme for detection of classical swine fever virus antigen and found negative. The programme shall be carried out as given in Annex II;
- (d) are being transported for slaughter in a designated abattoir in Germany situated outside the area described in Annex I where slaughtering shall take place within 12 hours of arrival at the abattoir.

3. Germany shall not send to other Member States breeding pigs and production pigs originating from a holding situated in the area outside the area described in Annex I unless the pigs :

- come from a holding where no live pigs have been introduced during the 30-day period immediately prior to the dispatch of the pigs in question,
- have been subject to a test for antibodies to classical swine fever (HC virus) and found negative ; this test shall be carried out in accordance with the provisions of Annex IV, point 1, of Council Directive 80/217/EEC within 10 days of certification,
- have undergone the clinical examination required in Council Directive 64/432/EEC⁽¹⁾ on the farm of origin at the time of certification, at the time of loading. The examination shall comprise all pigs and related facilities on the holding of origin. The animals shall be identified by ear tags at the holding of origin and at any assembly centre so that these can be ascertained and traced back. The means of transport shall carry an official seal indicating the Kreis of origin.

4. Intra-Community movements of the animals referred to in paragraph 3 shall only be allowed following three days advance notification to the competent authority in the Member State of destination.

Article 2

1. Germany shall not send to other Member States and to other parts of its territory fresh pigmeat and pigmeat products obtained from pigs coming from holdings situated in parts of its territory described in Annex I.
2. The restrictions in paragraph 1 shall not apply :
- (a) to fresh pigmeat obtained from slaughter pigs fulfilling the conditions given in Article 1 paragraph 2 ;
- (b) to pigmeat products which :
- (i) have been produced from pigmeat referred to under (a) above ;

- (ii) have undergone one of the treatments laid down in Article 4 (1) of Council Directive 80/215/EEC of 22 January 1980 on health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽²⁾ ;

- (c) to meat and meat products sent in officially sealed means of transport to a rendering plant situated outside the area described in Annex I and included in a list submitted to the Commission.

Article 3

During ante-mortem inspection of pigs to be slaughtered, special attention shall be given by Germany to signs and lesions typical for classical swine fever.

Article 4

1. The health certificate provided for in Council Directive 64/432/EEC accompanying pigs sent from Germany must be completed by the following :

'Animals in accordance with Commission Decision 94/27/EC of 20 January 1994 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC.'

2. Meat consigned from Germany shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words :

'Meat conforming to Commission Decision 94/27/EC of 20 January 1994 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC.'

Furthermore, meat referred to in Article 2 (2) (a) consigned from Germany must be accompanied by the certificate given in the Annex of Commission Decision 94/28/EC.

3. Meat products consigned from Germany shall be accompanied by a health certificate referred to in Article 3 (9) (b) (ii) of Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976 on health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽³⁾. The certificate shall bear the following words :

'Products conforming to Commission Decision 94/27/EEC of 20 January 1994 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC.'

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85.

Article 5

Germany shall carry out serological screening of pigs kept:

- (a) in the part of its territory outside the area described in Annex I for antibodies to classical swine fever virus (HC virus) in accordance with the requirements of Annex III, Chapter I;
- (b) in the area described in Annex I for antibodies of classical swine fever virus (HC virus) in accordance with the requirements of Annex III, Chapter II.

The results obtained from the screening programme accompanied by an epidemiological analysis, shall be submitted every two weeks to the Commission.

Article 6

Germany shall ensure that vehicles which have been used for the transport of pigs are cleaned and disinfected after each operation, and shall furnish proof of such disinfection.

Article 7

Germany shall establish a national crisis unit which shall carry out the following duties:

- collect data on the surveillance activities carried out by land authorities,
- coordinate the measures in cases of emergency animal health problems and, in particular, the epidemiological investigation of these problems, in conjunction with the Land authorities.

The national crisis centre shall have sufficient resources to carry out these duties. In particular:

- staff trained in epidemiological investigation,
- data handling facilities,
- rapid communication links with Land and other authorities.

Article 8

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 9

The present Decision shall repeal Decision 93/566/EC as amended.

Article 10

This Decision shall be reviewed before 15 March 1994 taking into consideration the evolution of the animal disease situation in Germany.

Article 11

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

In Bundesland Niedersachsen, in the

- Kreis Vechta, the Gemeinden : Damme, Neuenkirchen, Holdorf, Steinfeld, Dinklage and Lohne,
- Kreis Diepholz, the Gemeinden : Diepholz, Samtgemeinde Altes Amt Lemförde, Hemsloch, Rehden, Dickel, Wetschen and Drebber,
- Kreis Osnabrück, the Gemeinden : Bramsche, Rieste, Alfhausen, Stadt Bersenbrück, Gehrde, Badbergen, Bohmte and Ostercappeln.

*ANNEX II***EXAMINATIONS FOR PRESENCE OF CLASSICAL SWINE FEVER VIRUS**

The programme for detection of classical swine fever virus referred to in Article 1 (2) (c) of this Decision shall include examination of blood obtained from five pigs per holding. The laboratory examination of the blood shall be performed in accordance with the provision of Annex I, chapter B of Council Directive 80/217/EEC.

The virological examination shall be carried out within three days prior to slaughter.

*ANNEX III***SEROLOGICAL SCREENING FOR ANTIBODIES TO CLASSICAL SWINE FEVER (H.C. VIRUS)****CHAPTER I****Screening in areas outside the areas described in Annex I.**

The German authorities shall carry out a serological screening programme which samples the equivalent of 5 % of the national sow and boar populations each year (100 000 samples p. a.).

The screening programme shall, where possible, make use of serum samples collected during the national programme for the eradication of Aujeszky's disease. It will also concentrate on the herds or animals most likely to be at risk from classical swine fever :

- small breeding herds near towns or on farms where sows are fattened for slaughter and may have been fed with swill,
- boars used for natural service particularly boars used on several farms,
- herds in areas containing wild boars,
- herds in Regierungsbesirke that have recorded classical swine fever outbreaks since 1 January 1993.

CHAPTER II**Screening in areas described in Annex I.**

All herds containing breeding animals shall be screened every 60 days. Within each herd sows should be sampled at random. The numbers of sows to be tested shall be as follows :

- in small herds (up to 40 sows) a sample of 21 sows,
 - in larger herds (40 sows or more) a sample of 27 sows.
-

COMMISSION DECISION

of 20 January 1994

on marking and use of pigmeat in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC by Germany

(Text with EEA relevance)

(94/28/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽¹⁾, as last amended by Decision 93/384/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) (9) thereof,

Whereas on 27 October 1993 an outbreak of classical swine fever in the municipality of Damme, Kreis Vechta, Bundesland Lower Saxony was declared by the German Veterinary Authorities;

Whereas in accordance with Article 9 (1) of Directive 80/217/EEC a surveillance zone was immediately established around the outbreak site;

Whereas all contact premises and pig holdings in the surveillance zone have been serologically and clinically tested without finding any evidence that the virus did spread to this zone;

Whereas the provisions for the use of a health mark on fresh meat are given in Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964 on health conditions for the production and marketing of fresh meat⁽³⁾, as last amended by Directive 92/5/EEC⁽⁴⁾;

Whereas Germany has submitted a request for the adoption of a specific solution concerning marking and use of pigmeat coming from pigs kept on holdings situated in the surveillance zone and slaughtered subject to a specific authorization issued by the competent authority;

Whereas it is necessary to take into account the measures adopted by Commission Decision 94/27/EC of 20 January 1994 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/566/EC⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Germany is authorized to apply the mark described in Article 3 (1) (A) (e) of Directive 64/433/EEC to pigmeat obtained from pigs originating from holdings situated in the surveillance zone established on 27 October 1993 around the outbreak of classical swine fever in the municipality of Damme on the condition that the pigs in question comply with the conditions laid down in Article 1 (2) of Decision 94/27/EC.

2. Germany shall ensure that a certificate as given in the Annex is issued in respect of meat referred to in paragraph 1.

Article 2

Pigmeat which complies with the conditions of Article 1, paragraph 1 and enters into intra-Community trade must be accompanied by the certificate referred to in Article 1 (2).

Article 3

This Decision is applicable until 15 March 1994.

Article 4

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 20 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽²⁾ OJ No L 166, 8. 7. 1993, p. 34.

⁽³⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ See page 31 of this Official Journal.

ANNEX

CERTIFICATE

for fresh meat referred to in Article 1, paragraph 1 of Commission Decision 94/28/EC

No (1)

Place of loading:

Ministry:

Department:

I. Identification of meat

Meat of pigs

Nature of cuts:

Nature of packaging:

Number of cuts or packages:

Net weight:

II. Origin of meat

Address and veterinary approval number of the approved slaughterhouse:

.....

.....

Address and veterinary approval number of the approved cutting plant:

.....

.....

III. Destination of meat

The meat will be sent

from

(place of loading)

to

(place of destination)

by the following means of transport (2):

Name and address of consignor:

.....

Name and address of consignee:

.....

IV. Health attestation

I, the undersigned official veterinarian, certify that the meat described above was obtained under the conditions governing production and control laid down in Directive 64/433/EEC and is in conformity with the provisions of Commission Decision 94/28/EC on marking and use of pigmeat in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC by Germany.

Done at, on

.....

(name and signature of the official veterinarian)

(1) Serial number issued by the official veterinarian.

(2) In the case of rail trucks and lorries, state the registration number and in the case of boats the name and, where necessary, the number of the container.